

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 30 (1926-1927)  
**Heft:** 13

**Artikel:** 's Müettis Hüsli  
**Autor:** Straumann-Thommen, Fanny  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-666773>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Land) ein Garten zugeteilt wird, für den er nur eine kleine Entschädigung für Umzäunung zu zahlen hat. — Einige größere industrielle Etablissements haben schon seit längerer Zeit den Wert des Kleingartenbaus als idealer Freizeitbeschäftigung für ihre Arbeiter und Angestellten, erkannt und geben diesen, soweit sie es wünschen und soweit möglich, Gartenland in Pacht. Es sind u. a. zu nennen die A.-G. der Eisen- und Stahlwerke vorm. G. Fischer (Schaffhausen), die Gebr. Sulzer und die Loko-motivfabrik (Winterthur), die Nestlé = Co. (Cham); auch die S.B.B. haben ihren Angestellten an mehreren Orten Gartenland verpachtet. — Bekanntlich streben die Kleingärtner alle nach Dauerpachtgärten, d. h. Gärten, die ihnen für eine längere Reihe von Jahren gesichert sind. Der jetzige Zustand der Unsicherheit hindert sowohl die Steigerung der Erträge, als die schön-

heitliche Ausgestaltung der Gärten. Dauerpachtgärten, in bescheidenem Umfange, sind in der Schweiz (wenn man von den urnerischen Allmendgärten absieht) bis jetzt nur in Basel (durch Gesetz vom 14. Mai 1925) festgelegt. Es wird Aufgabe einer weitsichtigen Politik der Städte sein, in den nächsten Jahren in ihren Bebauungsplänen Dauerpachtgartengebiete festzulegen. Einige deutsche Städte haben dies bereits getan oder sind im Begriffe, ihre Bebauungspläne umzuarbeiten. In unserer Periode der chronischen Wirtschaftskrise und Arbeitslosigkeit ist die kräftige Förderung des Kleingartenbaus gewiß am Platze. — Man hat den Wert der Erzeugnisse der schweizerischen Kleingärtner auf 5—10 Millionen Franken jährlich geschätzt. Der Wert der hygienischen und ethischen Ergebnisse des Kleingartenbaus ist unschätzbar.

### 's Müettis Hüsli.

(in Baselsüterdütsch) von Fanny Straumann-Thommen, Waldenburg.

Hütt sy myni Chindli  
So schön binenand,  
Sie höckle=n=im Garfe  
Und nüehle=n=im Sand.  
  
Sie boue=n=es Hüsli,  
So härtig und chly,  
Und rüefe=n=im Aernschft jeß,  
's lieb Müetti mües dry.

I sage=n=es freu mi  
Und dänke my Sach:  
Ob spöfer äch 's Boue  
Si au so leicht mach? — — —  
  
Das Boue für's Müetti,  
Für's Müetti ellet? —  
I meine=n=es Hüsli  
Vu Holz und vu Stei!

Uf ällwag isch's besser,  
I heig scho nes Hus,  
Will's ämmel no bhalte  
Und noni grad drus.

### Die Parabel vom nachtblühenden Cereus.

Von Sased, dem Weisen.

Aus dem Amerikanischen von Max Hayef.

Wir haben einen Freund und er ließ unser Telefon klingeln und sprach dieses zu mir und Keturah:

„Kommt zu uns herüber und spüret euch, denn sehet, unser nachtblühender Cereus beginnt eben aufzublühen!“

Nun, wenn unser Freund eine halbe Stunde später angerufen hätte, würden meine nachtblühenden Neigungen bereits stark daran gewesen sein, mich in den Schlaf zu bringen: denn es war Schlafenszeit.

So aber legten wir unsere Mäntel an und

gingen hinüber. Und Keturah putzte sich ein wenig heraus, aber nicht zu sehr. Denn sie wußte, daß auch andere Leute dort sein würden. Denn die Freunde, die uns einluden, erwärmten die Drähte und luden all ihre andern Freunde ein. Und es war ein ganzes Bündel von Menschen dort, als wir ankamen.

Nun waren viele Jahre vergangen, seit ich einen nachtblühenden Cereus in Blüte gesehen hatte und ich hatte so ziemlich vergessen, welche Art Pflanze das war. Und als ich sie sah, war sie so wenig einladend wie irgend ein anderer